

Cuba: los retos del futuro

Con este título se celebró en la Casa de las Culturas del Mundo, Berlín, del 2 al 4 de octubre, una conferencia organizada por la Universidad Humboldt, de esta ciudad, y la New School University, de Nueva York, que convocó a un notable grupo de sociólogos, economistas y especialistas en transiciones. Personalidades como Claus Offe, Agnes Heller, Andrew Arato, Lawrence Whitehead, Adam Michnik, Martin Palous, Janusz Lewandowski, Mitchell A. Orenstein, Elzbieta Matynia, Irena Grudzinska, Bert Hoffman y Richard J. Bernstein, debatieron con los cubanos Rafael Rojas, Haroldo Dilla, Joaquín Ordoqui, Velia Cecilia Bobes, Matías Travieso-Díaz, Mauricio de Miranda, Francisco León, Damián Fernández, Lino B. Fernández y Jorge Pomar, sobre la problemática que hay que afrontar ante una transición del totalitarismo a un modelo democrático, a partir de las experiencias de los países de Europa del Este. La conferencia, organizada por los académicos Claus Offe, Profesor de Ciencias Políticas del Instituto de Ciencias Sociales, Universidad Humboldt, y Elzbieta Matynia, directora del Transregional Center for Democratic Studies, New School University, contó con la asesoría de nuestra Asociación. Las ponencias presentadas aparecerán próximamente en la revista *Encuentro*. •

Grammy Latinos: nominaciones, premios y polémica

Envuelta en la polémica por la no concesión de visados a los nominados cubanos residentes en la Isla, Miami acogió por primera vez los Grammy Latinos. Entre los nominados de la Isla se encontraban Los Van Van y la Charanga Habanera, los soneros Ibrahim Ferrer y Elíades Ochoa, los Muñequitos de Matanzas, Polo Montañéz y el pianista *Chucho* Valdés. Residentes en el exterior, Paquito D'Rivera y los raperos Orishas. Además, *Sueños de ida y vuelta*, de Víctor Monge Serranito (España) con la Camerata Romeu (Cuba), en la categoría de mejor álbum flamenco.

Resultaron galardonados el grupo Orishas, mejor álbum de rap/hip-hop, con su disco *Emigrante*; Ibrahim Ferrer, con *Buenos hermanos*, mejor álbum tropical tradicional. Y en especial, Paquito D'Rivera, quien recibió dos galardones: mejor álbum de jazz, con *Brazilian dreams*, y mejor álbum clásico, con *Historia del soldado*. Durante la gala se tributó un homenaje a la cantante cubana Celia Cruz, y el trompetista Arturo Sandoval se presentó a tocar con una camiseta en la que se pedía la libertad del poeta y periodista Raúl Rivero. Las autoridades culturales cubanas organizaron en el teatro Karl Marx de La Habana un concierto con algunos de los nominados. •

Suite Habana: poesía del desastre

La película *Suite Habana*, de Fernando Pérez, inauguró el último Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián. La excelente cámara de Raúl Pérez Ureta persigue a un grupo de habaneros comunes en su lucha por la supervivencia cotidiana en una ciudad en ruinas. La banda sonora, preparada por Edesio Alejandro y Fernando Pérez, suple con eficacia la ausencia de diálogos, contribuyendo a fraguar historias conmovedoras que muestran, lejos de cualquier estereotipo, la auténtica ciudad de cada día. *Suite Habana*, la poética del desastre, alcanza las cotas más altas de la cinematografía cubana. •

Bebo Valdés, un retorno por todo lo alto

Durante la 38 edición del Festival de Jazz de San Sebastián, junto a su hijo *Chucho*, Bebo Valdés recordó a Compay Segundo y a Celia Cruz, cuya herencia «quedará para siempre». El pianista cubano recibió el premio Donostiako Jazzaldia, en reconocimiento por su contribución al jazz. Junto a Diego *El Cigala*, Bebo grabó recientemente el álbum *Lágrimas negras*. En la ceremonia de entrega del disco de platino que mereció *Lágrimas negras* al vender 100.000 copias, se presentó el DVD *Blanco y negro. En vivo*, un documental

basado en el CD. Recientemente nombrado socio de honor por la asociación española CórdobaJazz, *Bebo* prepara cuatro nuevos álbumes. El primero aparecerá el próximo mes bajo la tutoría de Fernando Trueba y su productora Calle 54. ●

Premio de las Letras  
a Guillermo Cabrera Infante

---

Guillermo Cabrera Infante fue distinguido con el Premio Internacional de las Letras de la Fundación Gabarrón. El jurado valoró el «concepto vanguardista» de su literatura y la «actitud moral ejemplar» que ha mantenido durante cuarenta años de exilio, siendo un escritor que «sabe conjugar las diversas artes en su discurso creativo», «gran conocedor de la música popular cubana» y «apasionado cinéfilo». ●

Congreso Mundial Tradición  
y Cultura Orisha

---

El VIII Congreso Mundial Tradición y Cultura Orisha inició el 8 de julio sus sesiones de seis días en La Habana con un llamado a la tolerancia religiosa y la paz, a cargo del nigeriano Wande Abimbola, presidente del Congreso Yoruba, ante unos 250 delegados de Nigeria, Cuba, Estados Unidos, Italia, Gran Bretaña, Trinidad y Tobago, Ecuador y otros países. El presidente de la Asociación Cultural Yoruba de Cuba, Antonio Castañeda, señaló que la Isla, dada su incidencia en la cultura y la emigración a otros países, se ha «convertido en el auténtico exportador de esta cultura en el mundo». ●

Premios cubanos de la Crítica

---

El narrador cubano Leonardo Padura mereció el Premio Nacional de la Crítica por *La novela de mi vida*, una indagación en la trayectoria vital y literaria del poeta José María Heredia, abordada desde la actualidad de la Isla. El musicólogo Leonardo Acosta fue distinguido por su ensayo *Descarga número dos. El jazz en Cuba 1950-2000*. Otras obras premiadas fueron: *La mujer sentada*, de Efraín Rodríguez Santana (novela); *Cybersade*, de Alberto Garrandés (cuento); los poemarios

*Manos de obra*, de Sigfredo Ariel y *Música vaga*, de Alberto Acosta-Pérez; así como *El zapato sucio*, de Amado del Pino (teatro); y los ensayos *Paradiso, la aventura mítica*, de Margarita Mateo; *Grandes momentos del ballet romántico en Cuba*, de Francisco Rey Alfonso; y *La edad de la herejía*, de Juan Antonio García Borrero. ●

*By Heart / De Memoria*

---

La antología *By Heart / De Memoria*, editada por María de los Ángeles (Nenita) Torres, recoge once ensayos de mujeres cubanas cuyas vidas fueron marcadas por la revolución. Liz Balmaseda, Tania Bruguera, Madeline Cámara, Carmen Díaz, Josefina de Diego, Teresa de Jesús Fernández, Nereida García-Ferraz, Ana Mendieta, Raquel Mendieta Costa, Achy Obejas, Mirta Ojito y la propia editora, relatan su partida (o casi partida, como fue el caso de Josefina de Diego) de Cuba, como un punto de inflexión que dio paso al desgarramiento y al inconformismo con la ruta que desde ambas costas se les dictaba para sus vidas. Los ensayos esbozan una compleja visión del exilio, que sentencia a la nostalgia y al viaje continuo entre dos aguas. El conmovedor testimonio de Josefina de Diego, miembro del Consejo de Redacción de *Encuentro*, se abre con una cita de Lourdes Casal, quien regresara a Cuba poco tiempo antes de morir: «exilio es vivir donde no existe casa alguna en la que hayamos sido niños». ●

Rap y hip-hop en La Habana

---

Del 13 al 17 de agosto, 73 grupos musicales —veinte de ellos extranjeros— participaron en el IX Festival Habana Hip-Hop. Además de los conciertos, el evento incluyó conferencias, seminarios de intercambio y filmes vinculados a la música. Grupos como Máxima Reflexión, Alma Rebelde, el solista Papá Humbertico, L-Mento clase A o Free Hole Negro, alternaron en los escenarios de Alamar, y en los salones de La Tropical. La oficial Agencia Cubana del Rap tuvo su propio concierto, con Papo Records, Anónimo Consejo, Obsesión, Cubanos en la Red y Familia's Cuba Represent, entre otros. Se

pudieron escuchar letras como «los muchachos descansan, mientras te golpean entre rejas... nosotros sobrevivimos por La Habana Vieja» (Las Krudas). Mientras en La Tropical gritaba Papá Humbertico: «Yo, yo que esta noche, sí seguro estoy de mí, me escaparé/ todo lo tengo bien pensado, claro que lo lograré/ me iré, atrás quedarán cepos, látigos y grilletes/ para siempre seré libre como antes, libre e independiente». •

#### Cierre del Centro Cultural de España

---

El pasado 20 de agosto cerró sus puertas el Centro Cultural de España en La Habana, tras decretarse su clausura por el régimen cubano. La invitación al acto rezaba: «Se despide el Centro Cultural Español cerrado por Cuba». Y añadía: «Ocho años, tres meses y veintiséis días de cooperación cultural». El edificio de dos plantas, donde se realizaban conciertos, presentaciones y seminarios de todas las disciplinas, contaba con dos grandes salones y en él funcionaban una biblioteca y un archivo fonográfico. Su biblioteca y su equipamiento serán repartidos entre otras instituciones similares de América Latina. •

#### Roa Bastos libre en La Habana

---

Tres libros del escritor paraguayo Augusto Roa Bastos —*Poesías reunidas*, *Cuentos completos* e *Hijo de hombre*— fueron presentados el 22 de agosto en la Casa de las Américas de La Habana, con la presencia de Fidel Castro y del propio autor, quien, en breves palabras al final del encuentro, dejó claro que entregaba el legado de su misión como escritor al pueblo cubano «para que continuara siendo ejemplo y estímulo para todos nosotros». Francisco López Sacha dijo durante la presentación que «Gracias a él [a Roa Bastos] y al concurso de otros escritores, se da el hallazgo importante del español-americano». •

#### Contrapunteo y transculturación

---

El escritor cubano Enrico Mario Santí presentó en Madrid su último libro, *Fernando Ortiz: contrapunteo y transculturación*. Publicado por

la Editorial Colibrí, el volumen, según su autor, «es dos cosas: un estudio del genial libro *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar*; a los 62 años de su primera publicación, y una reproducción de los anticipos y fuentes de ese libro —algunas hasta la fecha desconocidas—. Y agregó: «Publico este libro en medio de discusiones intensas sobre los llamados ‘estudios culturales’, su relación con la antropología y la sociología, la teoría crítica y los estudios literarios, sobre todo los que tratan la realidad poscolonial y la hibridez cultural». •

#### Noveno aniversario de *Vital*

---

Con una jornada cultural a la que estuvieron invitadas Gisela Delgado Sablón, directora del Proyecto de Bibliotecas Independientes y esposa del disidente preso Héctor Palacios, y Blanca Reyes, esposa del poeta y periodista Raúl Rivero, celebró su noveno aniversario el 12 de agosto la revista *Vital*, del Centro de Formación Cívica y Religiosa de la diócesis de Pinar del Río. Dagoberto Valdés, su director, apuntó que la publicación «quiere ser puente y ventana, sembrado para el espíritu y espacio para respirar y levantar la cabeza». Durante el acto se entregaron los premios del VI Concurso literario *Vital* 2003. •

#### Dos escritoras cubanas: dos premios

---

La novela *Lobas de mar*, de la escritora cubana Zoé Valdés, ganó el VIII Premio de Novela Fernando Lara, que otorga la Fundación José Manuel Lara, del Grupo Planeta. Ambientada en 1700, su libro narra la historia de dos mujeres «que son mucho más aventureras que piratas y antihéroes que héroes», según afirmó la propia autora. En rueda de prensa, Carlos Pujol, miembro del jurado, resaltó el «extraordinario nervio, brío y color» de la obra. Otra escritora cubana, Ena Lucía Portela (La Habana, 1972), ganó el premio literario Dos Océanos con su novela *Cent bouteilles sur un mur* (*Cien botellas en una pared*), publicada por la editorial francesa Seuil y traducida por François Maspero. El premio, que se concede a una novela

latinoamericana traducida al francés, fue otorgado por un jurado presidido por el escritor cubano Eduardo Manet. •

#### VIII Bial de La Habana

Con un presupuesto de 156.000 dólares —muy por debajo de los 350.000 dólares con que contó la última edición, a finales de 2000—, aportado por el gobierno cubano, se inaugura la VIII Bial de La Habana, sin patrocinio europeo. En esta edición participan directamente 28 artistas cubanos, se realizarán 100 exposiciones de plásticos locales, 53 personales y 47 colectivas. Está prevista la presencia de 750 observadores de instituciones de Estados Unidos, Europa y América Latina. La muestra se extenderá hasta el 15 de diciembre y en ella se acogerán las obras de más de un centenar de extranjeros. El 22 de agosto pasado, las fundaciones holandesas Príncipe Claus e HIVOS, y la francesa AFAA, decidieron cancelar su financiamiento a la Bial, aduciendo la difícil situación de los artistas e intelectuales tras la ola represiva desatada en Cuba, y subrayando que la propuesta actual de la Bial está lejos de sintonizar con una política cultural abierta, libre y plural. •

#### Premios a Gregorio Ortega, Raúl Aguiar y Rubén Faílde

Auspiciado por la Ed. Plaza Mayor de Puerto Rico, el premio de novela del mismo nombre recayó en la novela *Cundo Macao*, del escritor cubano Gregorio Ortega (1926). La novela finalista fue *Carne de cambio*, del también cubano Miguel Terry (1963). Ambas relatan la búsqueda de una vía para emigrar de Cuba. Otro galardón, esta vez el Premio Iberoamericano de Cuento Julio Cortázar, convocado por segunda vez en la Isla, lo obtuvo el narrador cubano Raúl Aguiar, con su cuento *Figuras*. Mientras, en Huelva, España, el escritor Rubén Faílde Braña, residente en Florida (Cuba), ha merecido el premio de Poesía Odón Betanzos Palacios, por su obra *El tiempo y la palabra*, poemario que, según el jurado, alterna las formas clásicas con las composiciones de verso libre. •

#### Música cubana en Casa

El 15 de octubre se presentó en la Casa de América de Madrid el libro de Tony Évora *Música cubana. Los últimos 50 años*, una extensa e intensa recopilación de los mayores acontecimientos de nuestra música en todas las geografías de la cultura cubana, que incluye un CD. Dirigido a un público no especializado, el libro incluye secciones sobre los instrumentos y las figuras mayores, que ayudan a no extraviarse en la copiosa información. La presentación contó con el apoyo del Trío Sentimiento, y en la mesa acompañaron al autor el pianista norteamericano Joshua Edelman y el escritor cubano Luis Manuel García, jefe de redacción de *Encuentro*. •

#### Festival de Teatro de La Habana

Durante el mes de septiembre se celebró el IX Festival de Teatro de La Habana, con la participación de medio centenar de compañías procedentes de 16 países europeos y latinoamericanos. Como parte de las actividades del evento, en el Centro Cultural Cinematográfico Charles Chaplin se rindió homenaje al desaparecido Adolfo Marsillach, así como a la compañía Teatro Estudio, fundada hace 45 años. •

#### Múltiples homenajes a Celia Cruz

Tres legisladores estadounidenses introdujeron proyectos de resolución para otorgar la más alta condecoración civil de la nación, la Medalla de Oro del Congreso, a la recién fallecida cantante cubana Celia Cruz. La compañía de teatro Mío le dedica la reposición de *Delirio habanero*, de Alberto Pedro, en el Museo Nacional de Bellas Artes de La Habana. La dedicatoria original de la obra reza: «A Celia Cruz, que un día volverá a cantar en La Habana; a Benny Moré, por ser un muerto vivo». En Panamá, ocho estrellas —Gilberto Santarrosa, Tito Nieves, Andy Montañéz, Víctor Manuelle, Cheo Feliciano, La India, Oscar D'León e Ismael Miranda— ofrecieron un concierto—homenaje de tres horas a Celia Cruz. Mientras en Bogotá, Cali y Medellín, Cheo Feliciano, Oscar D'León,

Ismael Miranda, Tito Nieves, Gilberto Santarrosa, Andy Montañez y Víctor Manuelle, acompañados de una orquesta integrada por los 23 mejores músicos de sus respectivas bandas, repitieron homenaje. •

#### Premios a la ciencia-ficción y a la novela negra cubanas

La novela del escritor cubano José Latour (La Habana, 1940), originalmente publicada en inglés como *Outcast*, mereció al escritor ser el primer novelista latinoamericano finalista del premio Edgar en Estados Unidos. Traducida con el título *Mundos sucios*, ha recibido el premio Dashiel Hammett de la Semana Negra de Gijón a la mejor novela negra publicada en español en 2002. Mientras, *Fábulas de una abuela extraterrestre*, de Daína Chaviano, recibió en México el Premio Internacional de Goliardos. La novela se publicó por primera vez en Cuba en 1988, y le valió a la autora en 1989 el Premio Anna Seghers, otorgado por la Academia de Artes de Berlín, cuando se publicó en alemán. •

#### Sobre Venezuela, en París

Elizabeth Burgos, investigadora venezolana y miembro del consejo de redacción de *Encuentro*, ofreció el pasado 10 de octubre en París, dentro del ciclo Tribuna latinoamericana, convocado por la Maison de L'Amérique Latine, la conferencia *Venezuela futura*. •

#### Pedro Luis Ferrer en Madrid

Las presentaciones de Pedro Luis Ferrer y su hija Lena en el Café Berlín y la Sala Clamores de Madrid —en esta última acompañado por el tresero Guillermo Pompa—, contaron con un lleno de público que disfrutó canciones de siempre, como *Qué misterio hay en ti*, *Ay, mariposa* o *Mario Agüé*, y estableció una complicidad inmediata del público con el autor de *Abuelo Paco* y *Aquí todo es de Fidel*. La distendida conversación de Pedro Luis, su diálogo abierto y campechano, abolió las fronteras, creando un espacio único de comunicación desde el escenario hasta el último espectador. •

#### Se subasta el patrimonio artístico cubano

Alentados por el resultado «satisfactorio» de la primera edición, funcionarios del Ministerio de Cultura de Cuba anunciaron la realización de la segunda subasta internacional de obras de arte: SubastaHabana. Una subasta *on line* ([www.subastahabana.com](http://www.subastahabana.com)), del 1 al 30 de octubre, puso en venta 62 obras de más de 50 artistas cubanos; y otra subasta, a viva voz, el 10 de diciembre, ofertará en La Habana 80 lotes de 68 artistas, coincidiendo con la VIII Bienal de La Habana, la IX Feria Internacional de Artesanía, y los Festivales de Jazz y del Nuevo Cine Latinoamericano. Se subastarán obras de Wifredo Lam, René Portocarrero, Carlos Enríquez, Amelia Peláez, Rita Longa, Manuel Mendive, Nelson Domínguez, Tomás Sánchez, Alexis Leyva (Kcho), Zaida del Río y Alberto Díaz (Korda). En la edición anterior, el monto de las ventas alcanzó el medio millón de dólares. •

#### Shakespeare y sus máscaras

Dentro de las actividades de la II Bienal de Valencia, La Ciudad Ideal, el pasado mes de julio se estrenó el montaje coreográfico *Shakespeare y sus máscaras*, de Alicia Alonso, en la Nave de Sagunto. Coproducido por el Ballet Nacional de Cuba y la Fundación de las Artes Escénicas, el montaje se estrenará en La Habana durante los festejos por el 55 aniversario del Ballet Nacional de Cuba. •

#### Cuba en la Fnac de Barcelona

Los centros Fnac de Barcelona acogieron durante la primera quincena de septiembre una serie de exposiciones y actividades dedicadas a Cuba. En la Fnac Triangle pudo verse la muestra fotográfica *La mirada del corazón*, de Alberto Korda; y en la Fnac L'illa, *Cuba, los años revolucionarios*, con obras de Liborio Noval, Osvaldo Salas y Roberto Salas. Se proyectó *Antes que anochezca*, de Julián Schnabel; *El juego de Cuba*, de Manuel Martín Cuenca; *PM*, de Sabá Cabrera Infante; *Coffea Arabiga*, de Nicolás Guillén Landrián;

*Te quiero y te llevo al cine*, de Ricardo Vega, y el documental *Balseros*, de Carlos Bosch y Josep María Doménech, entre otros. Los escritores cubanos José Félix León, Ramón Fernández Larrea y Rodolfo Häsler, afinados en Barcelona, ofrecieron un recital de poesía. Destaca el concierto de la cantante cubana Lucrecia, que rindió homenaje a Celia Cruz y Compay Segundo. ●

#### Plástica cubana en Madrid

---

El Palacio de Benacazón de Toledo acogió, del 12 al 27 de septiembre, la exposición *Creadores cubanos en España*, que reúne obras de seis artistas residentes en la península. La exhibición representa «un despliegue encomiable de formas, movimientos y color», según reza el catálogo, e incluye obras de Marcela Zequeira (Camagüey, 1973), Pedro Jorge Pozo (Guantánamo, 1945), Andrés Lacau (Santiago de Cuba, 1944), Jorgelean Figueredo (Santiago de Cuba, 1967), Yolanda Martínez (La Habana, 1946) y Pedro Betancourt (La Habana, 1954). Destacan en la muestra el neoimpresionismo de Marcela Zequeira y el dominio del lenguaje informalista de Andrés Lacau. ●

#### Gloria Estefan e Ibrahim Ferrer: discos y giras

---

La nueva producción de Gloria Estefan, *Unwrapped*, ha sido presentada en el Coliseo Palacio César de Las Vegas. Casi todos los temas del disco —el primero en inglés en seis años— fueron compuestos por la cantante cubana, y la producción corrió a cargo de Emilio Estefan y Sebastián Krys. El álbum incluye un dúo con Stevie Wonder y contará también con canciones en español. El veterano Ibrahim Ferrer también anda de prisa, promocionando en Europa su disco *Buenos hermanos*, el segundo desde *Buena Vista Social Club*. Este disco de boleros, con piezas como *Naufragio*, *Perfume de gardenias* y *Buenos hermanos*, ha sido producido por Ry Cooder. Ibrahim Ferrer canta acompañado por figuras como Chucho Valdés o Manuel Galbán, y reúne entre los colaboradores a Flaco Jiménez, Jim Keltner y The Blind Boys of Alabama. ●

#### Servando Cabrera y Miguel Florido en Miami

---

La galería Maxoly, de Miami, acogió en expoventa una de las muestras más completas de la obra del pintor cubano Servando Cabrera Moreno (La Habana, 1923-1981), integrada por 28 piezas. El recorrido por la pintura de Servando abarcó desde obras de juventud, marcadas por la Academia de San Alejandro y posteriormente por el cubismo, hasta las transparencias y la intensa atmósfera homoerótica de sus trabajos de madurez, ya en los años 70, época en que fue expulsado de la escuela de arte Cubanacán durante la llamada «depuración» de homosexuales. Mientras, en la Cernuda Arte se inauguró la exposición *Sueños y esperanzas*, de Miguel Florido. Según Justo J. Sánchez, su obra tiene «un perfil artístico único. Su discurso visual desestabiliza fórmulas instituidas del arte cubano», y establece un diálogo con las raíces hispano-europeas, «ignoradas por la plástica cubana durante mucho tiempo». ●

#### *Siete*, de Carlos Varela

---

Tras casi dos años y medio sin presentarse en solitario en el teatro Karl Marx, Carlos Varela volvió a demostrar su capacidad de conectar con el público. Cinco mil espectadores acudieron a la presentación de su sexto y más reciente álbum: *Siete*. Contiene doce canciones, entre ellas *Colgando del cielo*, *Delicadeza*, *Siete*, *El humo del tren*, *Mi fe* y *De trás del cristal*. Contó con la participación de la cantante norteamericana Bonnie Raitt, haciendo guitarras y voces en *Estás*, y con Los Van Van acompañando a Carlos en *El humo del tren*. ●

#### Radio Libre dedicado a Cuba

---

El 26 de julio, la emisora France Cultura dedicó su programa *Radio Libre* a la situación en Cuba, con la participación de importantes personalidades. Dirigido por Alexander Herault, el programa contó, entre otros, con los escritores exiliados cubanos Zoé Valdés y Eduardo Manet, el director de Reporteros Sin fronteras, Robert Ménard, el ex ministro francés Laurent

Fabius, la periodista Christine Ockrent, y François Maspero, traductor del poeta y periodista Raúl Rivero; así como el embajador de Cuba en Francia, Eumelio Caballero Rodríguez. •

#### Festival de cine cubano alternativo

Al cumplir su décimo aniversario el Ciclo de Cine Cubano, se ha celebrado en Miami el Festival de Cine Cubano Alternativo, una presentación y producción del Departamento de Asuntos Culturales del Miami Dade College, como parte de la Serie Cultura del Lobo 2003-2004. En el evento se presentaron obras de Ernesto Fundora, Emilio Oscar Alcalde, Jorge Dalton, Manuel Martín Cuenca, Lisandro Pérez, Enrique Pineda Barnet, Joe Cardona, Mario de Varona, Tony Labat, José Padrón, Manuel Lamar (Lillo), Dinorah de Jesús Rodríguez, Nicolás Humberto Calzado y Terence Piard, entre otros. •

#### Conciertos de Pablo Milanés y Willy Chirino

Pablo Milanés ofreció un recital en el Auditorio Nacional de la ciudad de México el 18 de septiembre, acompañado por una orquesta sinfónica. Mientras, en el Festival Latinoamericano de Verona, el cantante Willy Chirino presentó su primer concierto en Italia. Los cubanos acudieron a Verona desde toda Italia y hasta de Francia, para conocer personalmente a Chirino después de tanto oírlo clandestinamente en Cuba. •

#### Parsifal pasado por La Habana en el Festival Womex de Sevilla

El compositor alemán Ben Lierhouse y la cantante chilena de origen español Dolores García, presentaron en Sevilla el disco *Parsifal goes La Habana*, en el contexto del festival de músicas del mundo Womex 2003. Producido por el alemán Ben Lierhouse, el disco se grabó en 1999 con la Sinfónica de Matanzas. Las composiciones del pianista cubano Ignacio Cervantes y temas de la música popular de la Isla, se han mezclado con las notas de Wagner en este álbum publicado por Gateway4M. El pianista de jazz Ramón Valle, el guitarrista clásico Ángel García

Arnes, el tresero Jesús Hernández y el percusionista Armando Vidal formaron parte del elenco cubano que participó en el cd. •

#### Octavo Festival de cine sobre jazz en Miami

El 10 de octubre abrió en Miami la octava edición del Festival de cine sobre jazz, durante el cual se proyectaron filmes de Estados Unidos, Canadá, Argentina, España, Alemania y Francia. Entre otros, *Where Mambo was King*, producido por Kevin Kaufman y Bobby Sanabria; *Oye como viene*, de Chano Domínguez, acerca del Jazz/Flamenco; la combinación entre el pianista cubano Bebo Valdés y el cantautor Diego El Cigala en *La cocina de Bebo y Cigala*, premiere mundial a cargo de su director, Carlos Carcas. También se pudo ver *The Miami Concert*, donde actúan juntos en Alemania Juan Pablo Torres y Paquito D'Rivera. En la sección de libros, se presentó *Cubano Be, Cubano Bob: One Hundred Years of Jazz in Cuba* (Smithsonian Books, 2003), de Leonardo Acosta, traducido por Daniel S. Whitesell. •

#### Homenaje al descubrimiento de América

El 24 de octubre, en la neoyorquina Sono Gallery Fine Art, un grupo de artistas cubanos y latinoamericanos se dio cita para presentar la muestra colectiva *Beyond the Skin (Más allá de la piel)*, en el Mes de la Hispanidad, homenaje a los 511 años del descubrimiento de América. Bajo la curaduría del pintor cubanoamericano Nelson Franco, en coordinación con el Centro Cultural Cubano de Nueva York, figuraron, entre otros, los artistas cubanos Arturo Cuenca, Rigoberto Quintana, Jesse Ríos, Rafael López Ramos, Luis Miguel Rodríguez, Jorge Luis Zamora, Sergio Lastre y Minerva Brizuela. •

#### Encuentro en Nueva York entre escritores exiliados

El evento *Un delicado equilibrio*, organizado en Nueva York por la Americas Society, contó con la presencia de los escritores cubanos Ana Menéndez, Mayra Montero y José Manuel Prieto. Ana Menéndez, radicada en Turquía, escribe en inglés y leyó pasajes

de su novela *Loving Che*. Mayra Montero, que vive en Puerto Rico, es la autora, entre otros, de *La última noche que pasé contigo*. Del pasaje que leyó dijo que era «una especie de desquite de la adolescencia». José Manuel Prieto, autor de *Livadia*, quien reside en México, declaró: «El hecho de que haya tantos escritores viviendo fuera de Cuba los ha hecho tomar un conocimiento más íntimo y familiar, y dialogar con otras tradiciones literarias que rebasan la tradición nacional». •

#### Cineastas cubanos reciben la nacionalidad española

---

El Consejo de Ministros de España concedió a finales de mayo la nacionalidad española a diez cineastas y actores latinoamericanos de prestigio. Entre ellos, los actores cubanos Jorge Perugorria y Vladimir Cruz; el director de *Guantanamera*, Juan Carlos Tabío, y el guionista de *Fresa y Chocolate*, Senel Paz; así como el cineasta argentino Jorge Goldenberg, estrecho colaborador de *Encuentro*. •

#### Víctor Gómez: Premio en la Bienal de Beijing

---

La Bienal de Beijing 2003 (China) ha conferido el premio Tai-he-Masterpiece a una pieza del artista plástico cubano Víctor Gómez. Por su parte, la Trienal de Cracovia en Polonia aceptó las piezas *Reposo y Reunión familiar*, del mismo autor, para competir en el evento. La obra de Víctor Gómez ha obtenido distinciones en Japón, China, Taiwán y Puerto Rico. •

#### Malo cantidad

---

El popular cantante cubano Carlos Manuel Pruneda, famoso en la Isla por su tema *Yo soy malo cantidad*, creó un revuelo internacional el 8 de junio, cuando pasó la frontera norteamericana procedente de México y pidió asilo en Estados Unidos. El cantautor se había presentado en el Auditorio Nacional de la capital mexicana en un concierto de Ricardo Montaner, y luego había ofrecido un recital en el Hard Rock Café de la misma ciudad, cuando decidió no regresar a Cuba. Se anuncia que rodará como actor en

EE UU la película *Dream City*, sobre un joven cubano que emigra. Carlos Manuel también tendrá a su cargo la composición de la música. Y el 16 de agosto se presentó en el teatro Jackie Gleason de Miami con *Enamora'o*, su tercera producción discográfica. •

---

### *In memoriam*

---

#### Adiós a La Reina

---

Celia Cruz, la Guarachera de Cuba, falleció el pasado 16 de julio, a los 78 años, en Fort Lee, Nueva Jersey, a causa de un tumor cerebral. En América Latina y Estados Unidos, la noticia paralizó las redacciones de periódicos, obligó a las cadenas de radio y televisión a transformar su programación y colapsó los teléfonos de los medios de prensa. Al morir dejó en proceso su último disco, *Regalo del alma*, que acaba de presentarse. Celia, nombre artístico de Úrsula Cruz, nació en un solar de Santos Suárez, La Habana, en 1925. Pronto desplegó una meteórica carrera que la convirtió en la más grande sonera de la Isla. Salió de Cuba en 1960, como cantante de la Sonora Matancera, y nunca regresó. Las autoridades cubanas le negaron en 1962 el permiso para asistir al entierro de su madre y, años más tarde, al de su padre. Reanudó su carrera en Estados Unidos, donde medio centenar de discos le valieron cinco Grammy, dos Grammy Latinos, y algo casi imposible: que su voz y su grito «Azúcar» sean un símbolo de Cuba en todo el planeta. Recibió una estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood, y la ciudad de Miami renombró un tramo de la calle 8 como Celia Cruz Way. 130.000 personas la despidieron en la funeraria Frank R. Campbell, en Manhattan. Nueva York se volcó al paso del féretro, que recorrió las treinta cuadras de la Quinta Avenida en una carroza blanca. A la misa en la catedral de San Patricio acudió el alcalde de la ciudad, Michael Bloomberg, y Patti LaBelle cantó el *Ave María*. En ceremonia privada fue enterrada en el cementerio de Woodlawn, en el Bronx, donde descansan Louis Armstrong, Billie Holliday, Miles Davis,

Duke Ellington, *Machito* y *La Lupe*. El oficialista diario *Granma* sólo dedicó dos párrafos para anunciar su deceso, apuntando que había sido una «importante intérprete», icono del «enclave contrarrevolucionario del sur de la Florida». •

Fallece el sacerdote  
y poeta originista Mons. Ángel Gaztelu

---

El 29 de octubre, a los 89 años, el sacerdote y poeta Mons. Ángel Gaztelu Gorriti, integrante del legendario Grupo Orígenes, falleció en Miami. Amigo entrañable de José Lezama Lima, Mons. Gaztelu (Puente la Reina, España, 1914) residió en Cuba desde 1927. En la Isla cursó la carrera eclesiástica hasta ordenarse como sacerdote en 1938. Profesor de latín y gramática castellana, y párroco en diversas diócesis, integró el consejo de redacción de la revista *Espuela de Plata*, y codirigió junto a Lezama *Nadie parecía*. Su poemario *Gradual de laudes* ha sido reeditado cinco veces, la última con prólogo de su amigo Gastón Baquero. En 1984, Mons. Gaztelu se instaló en Miami, donde continuó ejerciendo el sacerdocio. •

Despiden con honores a Compay Segundo

---

El pasado 13 de julio y como consecuencia de un «desajuste metabólico agudo con insuficiencia renal», murió Compay Segundo en La Habana. Pocos días antes, a sus 96 años, se había despedido definitivamente de los escenarios. Máximo Francisco Repilado Muñoz (Siboney, 1907) fue barbero, tabaquero, clarinetista de bandas de conciertos y aprendió a tocar de oído el tres y la guitarra. Formó parte del Cuarteto Cubanacán, del Quinteto Cuban Stars, que dirigía Níco Saquito, del conjunto de Miguel Matamoros y del legendario dúo Los Compadres, de donde proviene su sobrenombre. Después de la revolución, torció tabacos en la fábrica H. Upmann durante 17 años, y no salió del olvido hasta 1989, consagrándose internacionalmente tras participar en el *Buena Vista Social Club*, de Ry Cooder, y obtener un Grammy. Dejó registradas 120 canciones y grabó nueve discos: *Lo mejor de la vida*, *Las flores de la vida*, *Calle Salud*, y el más reciente,

*Duets*, entre otros. En Santiago de Cuba, miles de personas, en un doble cordón, esperaron el paso del cortejo fúnebre a lo largo de los tres kilómetros que separan la Casa de Gobierno Municipal de Santiago, donde fueron velados sus restos, del cementerio de Santa Ifigenia. •

Adiós a René Touzet, el último romántico

---

René Touzet (Cojimar, 1916) murió a los 86 años en Miami, víctima de un ataque cardíaco. Compuso unas 500 canciones, entre ellas boleros tan populares como *La noche de anoche*, piezas interpretadas por Pedro Vargas, Lucho Gatica, *Toña la Negra* u Olga Guillot. Cincuenta discos recogen sus obras. «Hemos perdido al último de los románticos cubanos de la generación de los 40», opinó el musicólogo e historiador Cristóbal Díaz Ayala. En 1937 Touzet compuso el bolero *No te importe saber*, popularizado por Frank Sinatra como *Let me love you tonight*, y fundó su propia orquesta. Más tarde integró las agrupaciones de Enric Madriguera, la de los famosos jazzistas Pete Candoli, Bob Cooper y Art Peper, y tocó con Xavier Cugat y Desi Arnaz. Salió de Cuba en 1960, y tras vivir en Ciudad México, San Francisco y Nueva York, se radicó en Miami. •

El documentalista

Nicolás Guillén Landrián muere en Miami

---

Considerado por muchos el documentalista cubano más original de todos los tiempos, Nicolás Guillén Landrián falleció en Miami el 28 de julio, a los 65 años, víctima de cáncer en el páncreas. Deja un legado de 18 documentales, la mayoría realizados en Cuba, donde fue censurado, marginado, perseguido y encarcelado. Desde 1961 hasta 1971, año en que fue expulsado, trabajó para el ICAIC —que posee la mayor parte de su obra y se niega a divulgarla, por lo que sigue siendo un cineasta casi desconocido—. En 1968, *Coffea Arábica* fue prohibido al mostrar a Fidel Castro con la canción *El tonto en la colina*, de Los Beatles, como música de fondo. *Ociel del Toa* (1965) es su pieza más lírica. En 1989 se exilió en Miami y en febrero de 2002 se estrenó el cortometraje

*Inside Downtown*, su única obra realizada en el exilio. ●

Se va Lino Borges, un grande del bolero

A los 71 años, el pasado 28 de agosto, murió en La Habana Lino Borges (Batabanó, 1933) a causa de una afección pulmonar. El verdadero nombre del inolvidable boquerista era Severo Alberto Borges, y sus grabaciones de *Vida consentida*, *Corazón en cristal* y *Moriré de amor*, son verdaderos clásicos, tanto como su presencia en el conjunto Saratoga. ●

Mirta Plá, destacada bailarina cubana, fallece en Barcelona

El 21 de septiembre, la bailarina y *maitre* Mirta Plá (La Habana, 1940), una de las magníficas del ballet cubano, murió en la ciudad de Barcelona, donde impartía clases. En 1950 obtuvo una beca en la Academia de Ballet Alicia Alonso, de quien recibió clases, así como de Fernando Alonso, León Fokine, Mary Skeaping y Phillis Bedells. Debutó en 1953 y en 1959 obtuvo el primer lugar y el rango de solista. Durante su vida artística, obtuvo numerosas distinciones y premios. ●

Muere Manuel Ortega, el locutor de la revolución

El popular locutor Manolo Ortega (Ciego de Ávila, 1921), fundador de la televisión cubana y presentador oficial de los discursos de Fidel Castro durante casi treinta años, murió el 21 de octubre a los 82 años. Durante los 50 fue presentador exclusivo de la cadena CMQ y de la cerveza Hatuey; y participó en la lucha clandestina contra Fulgencio Batista. Tras acogerse a la jubilación, Ortega se dedicó a la docencia, según el Noticiero de Televisión cubano, que reportó su deceso. ●

Fallece el músico cubano Tito Duarte

El músico cubano Ernesto Tito Duarte (1946) falleció de un infarto en Córdoba, España, a los 57 años de edad, cuando participaba en una presentación del Festival de la Guitarra de esa ciudad. *Tito* comenzó su

carrera como instrumentista polivalente y arreglista. Dejó grabados varios discos, y al morir trabajaba en *La herencia del viejo sabor*, nuevo álbum que cuenta con los mejores instrumentistas españoles, y cantantes como *Moncho*, Miguel Bosé y Ángela Carrasco. El disco saldrá póstumamente. ●

---

## Libros recibidos

---

■ ÁLVAREZ GIL, ANTONIO; *Las largas horas de la noche*; Ed. Plaza Mayor, Col. Cultura cubana, Puerto Rico, 2003, 227 pp. ISBN: 1-56328-251-8. Entre abril de 1877 y agosto de 1878 se desarrolla esta novela que tiene como protagonista al joven Martí, maestro por entonces en Guatemala, donde se enamoró de «la niña» a la que aluden sus versos. El regreso de Martí recién casado, y el trágico desenlace, son cuidadosamente recreados en esta historia. Antonio Álvarez Gil (La Habana, 1947), narrador y traductor, reside en Suecia y ha publicado la novela *Naufragios* (Sevilla, 2002).

■ ABREU, JUAN; *Orlán Veinticinco*; Ed. Mondadori, Barcelona, 2003, 295 pp. ISBN: 84-397-0994-3. Segunda entrega de la trilogía iniciada con *Garbageland*, este libro construye un mundo alucinado y despliega la pirotecnia de imaginación y sarcasmo a que el autor ya nos tenía acostumbrados. Personajes que pretenden ser libres en un futuro de sumisión, pavorosamente semejante a un parque temático donde la humanidad deviene estupidizada visitante. La prosa trepidante y sincopada de Juan Abreu (La Habana, 1952) nos arrastra página tras página. Su última obra publicada es el libro para niños *El Gigante Tragaceibas* (Barcelona, 2002).

■ BERNAL, BEATRIZ; *Las Constituciones de Cuba Republicana*; Biblioteca de la Libertad, Miami, 2003, 253 pp. ISBN: 1-893909-04-2. Un libro de gran utilidad para quienes deseen acercarse a la historia de Cuba. Beatriz Bernal (La Habana), profesora en la Universidad Nacional Autónoma de México y actualmente en la Universidad Complutense de Madrid, nos conduce en su análisis desde las constituciones de la República en Armas durante el

siglo XIX, hasta la actual, pasando por la Constitución del 40. Además de un estudio histórico y jurídico detallado, el libro incluye los textos completos de las constituciones, del Proyecto Varela y de la Ley de Reforma constitucional (2002). La Doctora Bernal es Vicepresidenta de la *Asociación Encuentro de la Cultura Cubana*. Publicó en México *Cuba y sus leyes* (2002).

■ BUENO, SALVADOR; *Ensayos sobre literatura cubana*; Society of Spanish and Spanish-American Studies, USA, 2003, 84 pp. ISBN: 0-89295-105-2. El Alejo Carpentier de *Los pasos perdidos*, la poética de Dulce María Loynaz, la clásica novela de Cirilo Villaverde y sus contextos, así como el articulismo de costumbres en el siglo XIX cubano, son algunos de los temas tocados en este volumen por Salvador Bueno, director de la Academia Cubana de la Lengua, al que se deben numerosos trabajos críticos sobre la literatura cubana.

■ CANO, JOEL; *La isla de los quízás*; Editorial Siruela, Madrid, 2003, 240 pp. ISBN: 84-7844-641-9. En esta novela de los sueños como evasión de una realidad demoleadora, un joven cineasta imagina la película que le hará ganar un Oscar, y se cruza con la difícil vida de Juana Ortiz, su musa, a la que bautiza como Jane *La Petite*. Situaciones brutales y humor amargo condimentan esta historia de sueños sin futuro macerados por la realidad cotidiana. Joel Cano (Santa Clara, 1966) ha publicado en Francia *El maquillador de sueños* (1999) y en 2001 concluyó su primer largometraje: *Siete días, siete noches*.

■ CEDEÑO PINEDA, REINALDO y SUÁREZ, MICHEL DAMIÁN; *Son de la loma. Los dioses de la música cantan en Santiago de Cuba*; Andante, Editora Musical de Cuba, La Habana, 2002, 272 pp. ISBN: 959-7153-09-2. Este libro de referencia para todo aquel que pretenda aproximarse al universo de la música cubana, se deja leer como una novela, la novela de la música en Santiago de Cuba desde el siglo XVI hasta la actualidad. Desfilan por sus páginas iconos de la música cubana como Pacho Alonso, Compay Segundo y Harold Gramatges. Michel Damián Suárez (Santiago de Cuba, 1973) ha sido director de programas radiales y es redactor de *Encuentro en la Red*; Reinaldo Cedeño (Santiago de Cuba, 1968) es periodista cultural y poeta.

■ CONTRERAS, FÉLIX; *Yo conocí a Benny Moré*; Ed. Plaza Mayor, Puerto Rico, 2003, 230 pp. ISBN: 1-56328-233-X. Artículos, testimonios y reminiscencias de quienes conocieron al «Bárbaro del Ritmo», publicados en su mayoría entre 1963 y 2001. Este libro incluye algunas entrevistas inéditas que añaden otra dimensión a la azarosa vida del versátil cantante. Félix Contreras (Pinar del Río, 1940), poeta y periodista residente en Cuba, ha publicado, entre otros, *La música en Cuba: una cuestión personal* (La Habana, 2000).

■ CUADRIELLO, JORGE DOMINGO; *Los españoles en las letras cubanas durante el siglo XX. Diccionario Bio-Bibliográfico*; Editorial Renacimiento, Sevilla, España, 2003, 270 pp. ISBN: 84-8266-328-3. Libro de consulta utilísimo para los estudiosos de las letras cubanas y españolas, no sólo detalla la presencia de los numerosos escritores de origen español que crecieron literariamente en Cuba, sino que se adentra con acuciosidad en la nómina de los visitantes. Jorge Domingo Cuadriello (La Habana, 1954) es, desde 1989, investigador del Instituto de Literatura y Lingüística de La Habana. Con Ricardo Hernández Otero preparó el *Nuevo diccionario cubano de seudónimos* (Barcelona, 2000).

■ CUADRIELLO, JORGE DOMINGO y HERNÁNDEZ, RICARDO LUIS OTERO; *Nuevo diccionario cubano de seudónimos*; Society of Spanish and Spanish-American Studies, USA, 2003, 160 pp. ISBN: 0-89295-106-0. Este útil diccionario relaciona los seudónimos de periodistas y escritores cuyas obras aparecieron en Cuba, herramienta que se completa con un índice onomástico.

■ DÍAZ MARTÍNEZ, MANUEL; *Un caracol en su camino (Antología realizada por el autor, 1965-2002)*; Editorial Hispano Cubana. Madrid, 2003, 389 pp. ISBN: 84-607-7136-9. Su poesía parece poseer esa extraña bondad de haber sido escrita para los demás, no para sí mismo. Rara vez nos encontraremos un poeta que hable tanto de otros poetas como lo hace Manuel Díaz Martínez, organizando su literatura como un fabuloso juego de intercambios y homenajes. Su obra es rica en meditaciones serenas, en reflexiones de elegante ironía y en un humor escéptico que parece surgir a cada momento del acer-

camiento al misterio de la vida, del amor y de la muerte. Manuel Díaz Martínez (Santa Clara, 1936), periodista y uno de los mayores poetas cubanos, es codirector de *Encuentro de la cultura cubana*. Reside en Canarias y ha publicado recientemente *Sólo un leve rasguño en la solapa* (Logroño, 2002).

■ ENRISCO; *El comandante ya tiene quien le escriba*; Ediciones Universal, Miami, USA, 2003, 184 pp. ISBN: 1-59388-003-0. Sobre el cubaneo trata este libro, cómo funciona un cubano (o por qué no lo hace), por ejemplo. Política, historia, actualidad, mitología criolla, de todo como en botica, incluso un noticiario contado a su manera, componen un volumen donde no queda títere con cabeza. De Enrisco (La Habana, 1967), quien cursa un doctorado de literatura en la Universidad de Nueva York, es también *Périda y recuperación de la inocencia*.

■ ESPINOSA DOMÍNGUEZ, CARLOS; *Índice de la revista Exilio (1965-1973)*; Término Editorial, Cincinnati, USA, 2003, 84 pp. ISBN: 0-930549-24-4. Quien desee aproximarse a la literatura cubana hecha en el exilio, deberá contar con la ayuda de este libro. *Exilio* no sólo fue una de las revistas más perdurables producidas fuera de Cuba, sino que dio espacio en sus páginas a una importante nómina de autores cubanos. Este índice por autores y por títulos también incorpora una breve selección de trabajos que invitan a una reedición de los textos más importantes publicados durante sus nueve años de vida. Carlos Espinosa (Cuba, 1950) es crítico, investigador y miembro del consejo de redacción de *Encuentro*. Ha publicado, entre otros, *Cercanía de Lezama Lima*.

■ FAJARDO LEDEA, NIDIA; *Poniendo los sueños... de penitencia (Encantada de conocerme)*; Ed. Betania, Madrid, 2002, 112 pp. ISBN: 84-8017-168-5. Nostalgias, amores y desamores, canciones, poemas, recetas de cocina, frustraciones, cotilleo, de todo en estas memorias fragmentadas escritas desde la distancia y el no olvido. Nidia Fajardo (Manzanillo, 1958) fue profesora de Literatura y Cultura Cubana en la Universidad de La Habana. Ha publicado la antología *De transparencia en transparencia* (La Habana, 1993). Reside en Canarias.

■ GARCÍA MÉNDEZ, LUIS MANUEL; *El éxito del*

*tigre*; Ed. Plaza Mayor, Col. Cultura cubana, Puerto Rico, 2003, 190 pp. ISBN: 1-56328-252-6. Diecinueve relatos de fino humor e incisiva ironía, en los cuales la razón y la sinrazón, la vocación documental y la fantasía, se ensamblan sin costuras. En estas historias, bucear en la irrealidad es un ejercicio de disección para develar los absurdos de la realidad aparente bajo su gris superficie cotidiana. Luis Manuel García (La Habana, 1954) es jefe de redacción de *Encuentro* y acaba de publicar la novela *El restaurador de almas* (Valencia, 2002).

■ GUTIÉRREZ, MARIELA A.; *El monte y las aguas. Ensayos afrocubanos*; Editorial Hispano Cubana, Madrid, 2003, 260 pp. ISBN: 84-607-7137-7. La autora no se limita a enumerar y describir rituales y leyendas, sino que relaciona el complejo de los cultos afrocubanos con su entorno cultural, literario y lingüístico. A ello se añade un excelente glosario de términos afrocubanos selectos. Mariela A. Gutiérrez (La Habana, 1956), una de las principales estudiosas de la cultura afrocubana, es profesora de Civilización y Literatura Hispanoamericanas en la Universidad de Waterloo, Ontario. Ha publicado varios estudios sobre la obra de Lydia Cabrera.

■ LATOUR, JOSÉ; *Mundos sucios*; Ed. Planeta, Barcelona, 2002, 290 pp. ISBN: 8408043528. En esta obra, que se mueve entre la novela negra y el realismo social, Elliott Steil vive en La Habana una existencia tediosa sin ninguna aspiración a un futuro mejor. Un visitante misterioso lo ayuda a alcanzar la costa norteamericana, donde el protagonista se sumergirá en la maraña de fraude y corrupción del submundo de Miami, para desvelar los misterios en torno a la vida de su padre, que amenazan la suya. José Latour (La Habana, 1940) obtuvo con esta obra el premio Dashiell Hammett de la Semana Negra de Gijón a la mejor novela negra publicada en español en 2002.

■ MACHOVER, JACOBO; *La memoria frente al poder. Escritores cubanos del exilio: Guillermo Cabrera Infante, Severo Sarduy y Reinaldo Arenas*; Ediciones Universitat de Valencia, Valencia, 2003, 270 pp. ISBN: 8437052629. El autor desmenuza como un cirujano la obra de estos tres importantes escritores cubanos del exilio. La Habana en la memo-

ria de Cabrera Infante; la magia de Oriente, en la obra de Arenas; y el Severo Sarduy víctima del síndrome de la huida, la persecución, la diferencia y el exilio. Jacobo Machover es crítico cubano y profesor de la Universidad de París.

■ MENÉNDEZ, RONALDO; *De modo que esto es la muerte*, Ediciones Lengua de Trapo, Madrid, 2002, 121 pp. ISBN: 84-89618-90-9. Mediante una escritura por momentos descarnada y con una amplia panoplia de registros, el autor rastrea hasta el fondo en estas historias del hambre, la muerte y la soledad, de unos personajes sumidos en la desesperanzadora cotidianidad de la Isla. Ronaldo Menéndez (La Habana, 1970) es columnista del diario *El Comercio*, de Lima, y profesor de Periodismo en la Universidad de Ciencias Aplicadas de la misma ciudad. Obtuvo el premio Casa de las Américas (1999) y el Premio Lengua de Trapo con su novela *La piel de Inesa* (1999).

■ DE MIRANDA PARRONDO, MAURICIO (editor); *Cuba: reestructuración económica y globalización*; Centro Editorial Javeriano, Col. Biblioteca del Profesional, Bogotá, Colombia, 2003, 372 pp. ISBN: 958-683-623-1. El estado cubano y su política económica en tiempos de crisis, sistema monetario, inserción mundial, turismo, nuevas tecnologías, necesidad de las reformas y un análisis de cara al futuro de la economía insular, son los temas que articula este libro a través de los análisis complementarios del propio editor, y de Claes Brundenius, Bert Hoffmann, Francisco León, Carmelo Mesa-Lago, Pedro Monreal, Jorge Pérez-López, Omar Everleny Pérez y Archibald Ritter. Mauricio de Miranda (La Habana, 1958) ha sido investigador en el Centro de Investigaciones de la Economía Mundial y profesor en las universidades de La Habana y Javeriana de Cali.

■ DE MIRANDA PARRONDO, MAURICIO (editor); *Cuba: sociedad, cultura y política en tiempos de globalización*; Centro Editorial Javeriano, Col. Biblioteca del Profesional, Bogotá, Colombia, 2003, 202 pp. ISBN: 958-683-625-8. La identidad nacional, la sociedad civil, la familia, la ideología, la cultura y la Iglesia en la Cuba de hoy y de mañana, son algunos de los temas que toca este libro; a los que se añade la perspectiva de una transición incierta, el legado del presente y el papel de la emi-

gración en el porvenir de la Isla. Velia Cecilia Bobes, Mons. Carlos Manuel de Céspedes, Patricia de Miranda, Haroldo Dilla, Marifeli Pérez-Stable, Rafael Rojas, Carlos Tabraue y Mauricio de Miranda dejan constancia, en una mirada poliédrica, de esa Cuba difícil de aprehender.

■ PITA, JUANA ROSA; *Cartas y cantigas*; Ed. Betania, Madrid, 2003, 15 pp. ISBN: 84-8017-194-4. Poesía íntima en la cuerda de Dulce María Loynaz o Luisa Pérez de Zambrana, los versos de Juana Rosa Pita (La Habana, 1939), quien ha publicado una veintena de poemarios y es columnista de *The Miami Herald*, tocan los elementos más pequeños y cotidianos, tanto como la Isla y sus nostalgias, desde una mirada personal ajena a modas y corrientes.

■ RODRÍGUEZ SANTANA, EFRAÍN; *La mujer sentada*; Ed. Letras Cubanas, La Habana, 2002, 280 pp. ISBN: 959-10-0738-8. Doña es la matriarca casi omnisciente de una familia cubana, uncida a su *tempo* y sus costumbres por el yugo de una personalidad absolutista, excluyente y paranoica, capaz de destruir y anular por amor a quienes la rodean. Esta novela acaba de obtener en Cuba el Premio de la Crítica. Efraín Rodríguez Santana (Palma Soriano, 1953), poeta, narrador y crítico, es autor de numerosos poemarios. Ha publicado recientemente *Fatiga de ser dos sombras* (2002).

■ ROJAS, RAFAEL; *La política del adiós*; Ed. Universal, Miami, 2003, 224 pp. ISBN: 1-59388-000-6. En esta recopilación de ensayos históricos breves y artículos políticos, una mirada lúcida y profunda sondea los problemas que dividen a los cubanos, la historia, el desolador presente y las posibilidades del futuro. Rafael Rojas (La Habana, 1965), codirector de *Encuentro*, ha publicado, entre otros, *Cuba mexicana. Historia de una anexión imposible* (México, 2002). Reside en México desde 1991.

■ ROSALES, GUILLERMO; *La casa de los naufragos*; Ed. Siruela, Madrid, 2003, 120 pp. ISBN: 84-7844-704-0. Primera edición en España de la célebre *Boarding Home*, novela desgarradora, terminal, que nos introduce en el trastero donde la sociedad arroja a sus desahuciados, el *boarding home* en que conviven indigentes, locos, minusválidos segrega-

# Revista

Revista de Pensamiento  
Iberoamericano

primavera 2003 - N.º. 5-6

## Universidad de Alcalá

# QUÓRUM



### CICODE

CENTRO DE INICIATIVAS DE  
COOPERACION AL DESARROLLO  
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ



## QUÓRUM

REVISTA IBEROAMERICANA - UNIVERSIDAD DE ALCALÁ  
PRIMAVERA 2003

### *Internacionalización de la Economía y la Empresa Española: El Caso Latinoamericano*

Análisis de las Inversiones españolas en América Latina **RAMÓN CASILDA BÉJAR**  
¿Es exportable el modelo español de apertura al exterior a otras economías?  
**ENRIQUE VERDEGUER PUIG**

Un mercado para las culturas iberoamericanas **EDUARDO BAUTISTA**

La expansión de Telefónica: un caso de internacionalización empresarial  
**FRANCISCO BLANCO BERMÚDEZ**

Nuevas alternativas financieras para las empresas de Latibex **JESÚS GONZÁLEZ NIETO-MÁRQUEZ**

La expansión de Santander Central Hispano **JUAN MANUEL CENDROYA**

Iberdrola, la internacionalización de la economía **PEDRO AZAGRA**

Mercosur: éxitos, fracasos y tareas inconclusas **PAULO PAÑA Y RICARDO GAZEL**

La internacionalización de la economía española: la experiencia del sector bancario  
**ALICIA GARCÍA HERRERO**

Telecomunicaciones por satélite **JACINTO GARCÍA PALACIOS**

Relaciones comerciales de España con Latinoamérica **FRANCISCO UTRERA**

La internacionalización del Grupo Sacyr **LUIS DE RIVERO**

Las motivaciones político-económicas de las inversiones españolas **PABLO TORAL**

### *Mano a mano*

Charla entre Joaquín Leguina y Pedro Carrero Eras

### *Otros temas*

Reformas económicas para crecer con equidad **RICARDO FRENCH-DAVIS**

Elementos para construir un modelo de análisis en políticas públicas y derechos humanos:  
una primera aproximación desde la defensoría del pueblo de Colombia **JUAN CARLOS BOTERO**

### *La actualidad*

La política exterior del nuevo gobierno brasileño **LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA**

El Clima, el Cambio Climático y el Niño en América **ANTONIO RUIZ DE ELVIRA**

De la democracia en América Latina al comenzar el siglo XXI **MANUEL ALCÁNTARA SÁEZ**

### *Libros y revistas*

La Universidad de Alcalá lanzó esta iniciativa con el propósito de suscitar una reflexión lo más plural posible sobre la economía, política y sociedad iberoamericana.

Esta revista de naturaleza universitaria cuenta en su Consejo de Redacción con importantes personalidades de la política y de la economía. El Consejo Asesor está presidido por el Rector de la Universidad, Virgilio Zapatero y el ex presidente de Uruguay, Julio María Sanguinetti.

Para más información:

c. Trinidad, 1 Colegio de Trinitarios, 28801 Alcalá de Henares, Madrid España

Telf. (+34) 918854468 - Fax (+34) 918855161

e-mail: quorum.@uah.es - nuestra web: <http://quorum.cicode.org>

dos por sus familias, dejados a merced de «cuidadores» sin escrúpulos. Condenados a vivir una existencia animal, sin otro consuelo que un plato de comida, los naufragos que han recalado en esta casa son la trastienda macabra del exilio dorado de Miami. De Guillermo Rosales (La Habana, 1946-Miami, 1993), un exiliado total como él mismo se definió, es también *El juego de la viola* (1994), publicada tras su suicidio.

■ RUIZ, FERNANDO J.; *Otra grieta en la pared. Informe y testimonios de la nueva prensa cubana*; CADAL, Konrad-Adenauer-Stiftung, Ediciones La Crujía, Buenos Aires, 2003, 254 pp. ISBN: 987-1004-34-6. Un testimonio conmovedor, y que la actualidad ha vuelto trágico, del periodismo independiente en Cuba. Partiendo de entrevistas telefónicas, y del encuentro con sus entrevistados en Cuba, visita que terminó en encarcelamiento y expulsión del autor, se reconstruye una visión de primera mano de la relación entre política y periodismo independiente en Cuba. Fernando J. Ruiz (Buenos Aires, 1963) es profesor de Historia y Cultura de la Comunicación, periodista e investigador de la relación entre información y democracia en América Latina.

■ SANTÍ, ENRICO MARIO; *Bienes del siglo. Sobre cultura cubana*; Fondo de Cultura Económica, México, 2002, 435 pp. ISBN: 968-16-6698-4. En un recorrido marcado por el exilio, la evocación artística teñida de melancolía y los rigores de la historia, se inscriben estos ensayos sobre cultura cubana. Poco se le escapa a Enrico Mario Santí (Santiago de Cuba, 1950), escritor, editor y profesor de Estudios Hispánicos en la Universidad de Kentucky, Lexington. Desde los autores del XIX hasta los republicanos, especialmente Lezama y Ortiz, continúa hacia la literatura de la diáspora (Cabrera Infante, Padilla y otros), para adentrarse en la cinematografía de Alea, o la cultura, la política y el periodismo en la Isla. Enrico Mario Santí ha presentado recientemente la edición crítica de *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar* (2002), de Fernando Ortiz.

■ STAVANS, ILÁN; *Spanglish: The Making of a New American Language*; Rayo/HarperCollins Publishers, USA, 2003, 288 pp. ISBN: 00600-87757. Este libro sobre el polémico tema del spanglish, discute la historia, desde 1848 a

la actualidad, de lo que el autor llama «un nuevo lenguaje americano»; las variantes que existen en EE UU y en América Latina; el impacto de la educación bilingüe, Internet y la globalización en su desarrollo; y explora las semejanzas del fenómeno con otras «lenguas de contacto». Incluye un diccionario spanglish-inglés con unas 6.000 palabras; y la traducción al spanglish del primer capítulo del clásico *Don Quijote de la Mancha*. Ilán Stavans es escritor y ocupa la cátedra Lewis-Sebring de cultura latina y latinoamericana en Amherst College.

■ VV. AA.; *Centenario de la República de Cuba 1902-2002*; Fundación Hispano Cubana, 2003, 235 pp. Colección de ensayos sobre un siglo de historia cubana, y en especial sobre la era republicana, que incluye textos de Carlos A. Montaner, Antonio Elorza, Ileana Fuentes, Jorge A. Sanguinety, Leopoldo Fornés, César Menéndez, Ricardo Bofill, Pío Serrano, Alberto Recarte y otros. Un mosaico esclarecedor para explicar el turbulento curso de la historia cubana más reciente.

■ SUARDÍAZ, JORGE; *La llamada de los templos de fuego*; Ed. Plaza Mayor, Col. Cultura Cubana, San Juan, Puerto Rico, 2003, 489 pp. ISBN: 1-567328-229-1. Novela insólita en el corpus de la literatura cubana, nos arrastra a un mundo imaginario, regido por una cultura de coordenadas propias, un país descrito con una minuciosidad documental que logra convencer al lector, y donde la eterna lucha entre la luz y la sombra, el bien y el mal, es el hilo argumental que mueve a los personajes. Jorge Suardíaz (La Habana, 1945), médico de profesión, obtuvo en 1980 primera mención en el Concurso David de La Habana.



### *Pasar revista*

■ AMANECER (Nº 49 de mayo-junio, 2003, 32 pp.). Revista en rústica de la Diócesis de Santa Clara. Publicación de hondo contenido religioso destinada a los fieles cubanos. En esta entrega destaca la petición de clemencia elevada por el Papa al gobierno cubano, así como la crítica de los obispos de Cuba a las penas de muerte y los encarcela-

# LETRA

---

## INTERNACIONAL

77

**NOVELA Y MODERNIDAD. INTELECTUALES Y POETAS.** Claudio Magris, Julian Barnes, J. A. Marina, Victoria Camps, Gabriel Ferrater, J. Gil de Biedma, Pere Ballart, Jordi Juliá, J. J. Brunner, Rosa Pereda, Fernando Reinares, Andrés Barba, Clara Janés, H. M. Enzensberger

78

**EL PENSADOR QUE INTERVIENE. LA UTOPIA.** Fernando Savater, Rosa Pereda, Imre Kertész, Manuel Cruz, Rogelio Blanco, Juan Manuel Cobo Suero, Armando Hart Dávalos, José A. López Campillo, Amable Fernández Sanz, Ana María Leyra, María F. Santiago, Héctor E. Coicchini, Jean Chalon, Tomás Álvarez, Rafael García Alonso

79

**VÍCIOS NOCTURNOS. TEORÍA Y PRÁCTICA DEL LIBERTINAJE.** Jorge Herralde, Juan García Ponce, Antonio Gómez Rufo, Jerónimo Gonzalo, Juan Francisco Ferré, Antonio Altarriba, Lourdes Ortiz, Rosa Pereda, John Updike, Lluís X. Álvarez, Gianni Vattimo

80

**HUÉSPEDES DE LA VIDA. MAX AUB, UNA VOZ EN EL EXILIO.** Jesús Martín Barbero, Joaquín Leguina, Gérard Malgat, Jordi Soler, Francisco Caudet, Manuel García, Fernando Huici, Julio Pérez Perucha, Eduardo Haro Tecglen, Eduardo Vázquez, George Steiner, Norman Mailer

---

Redacción y Suscripciones:

Monte Esquinza 30, 2.º dcha. - 28010 Madrid - Tel.: 913 104 696 - Fax: 913 194 585  
[www.arce.es/Letra.html](http://www.arce.es/Letra.html) - [editorial@fpabloiglesias.es](mailto:editorial@fpabloiglesias.es)

mientos. Directora: Laura María Fernández. Dirección: Obispado de Santa Clara, Apartado 31, Santa Clara 50100, Villa Clara, Cuba.

■ BOLETÍN DEL COMITÉ CUBANO PRO DERECHOS HUMANOS (Nº 42-43 primavera-verano, 2003, 79 pp.). Publicación cuyo propósito es denunciar las violaciones de los derechos humanos en Cuba. El número, dedicado a la ola represiva de la primavera pasada, incluye la lista completa de los condenados, la carta abierta promovida por *Encuentro*, el texto *No hay patria sin virtud*, del Cardenal Jaime Ortega y Alaminos, y reproduce la *Declaración Universal de los Derechos Humanos*. Directora: Dra. Marta Frayde. Dirección: Apartado de Correos 54011, 28008 Madrid, España.

■ CARTA LÍRICA (Nº 8, primavera-verano, 2003, 28 pp.). Revista de poesía. En este número dedicado a la décima, aparece un texto de Renael González Batista sobre el tema, así como obras de Ronel González, Carlos M. Estefanía y Adalberto Hechavarría, entre otros. Director: Francisco Henríquez. Dirección: 130 NW 189th St. Miami, FL. 33169. EE UU.

■ CASA DE LAS AMÉRICAS (Nº 231, 2003). Revista cultural de Casa de las Américas, La Habana. Desde inicios de los 60 es una de las revistas cubanas más difundidas en el continente. Obras del artista argentino Antonio Berni ilustran un número donde el mayor peso lo tienen trabajos sobre la guerra en Irak y sobre «los sucesos ocurridos en abril pasado en la Isla». Incluye textos de Héctor Díaz Polanco, Pablo González Casanova, Alfonso Sastre, Jorge Beinstein, Daniel Charvarría, Fernando Butazzoni, Miguel Bonasso, Víctor Flores Olea, Silvio Rodríguez y Alexis Díaz-Pimienta. *Casa 231* contiene también dos ensayos acerca de Martí y la modernidad, de Ambrosio Fonet y José Gomáriz, así como prosas de Mempo Giardinelli. Director: Roberto Fernández Retamar. Dirección: 3ra. y G, El Vedado, La Habana 10400, Cuba.

■ CRÍTICA (Nº 99 y 100, 2003, 159 y 191 pp. respectivamente). Revista cultural de la Universidad Autónoma de Puebla. Publicación bimestral de cuidada factura. En el número 99 destacan el cuento *Manos limpias*, de Francisco García González, y dos poemas de Damaris Calderón. En el número 100 apare-

ce *Matadero*, de C. A. Aguilera, y un extenso texto de Antón Arrufat, *Para una lectura de la Avellaneda*, sobre la íntima relación entre biografía y obra de la autora cubana. Director: Armando Pinto. Dirección: Cedro 40. Fracc. Arboledas de Guadalupe. 72260 Puebla, México.

■ CUADERNOS HISPANOAMERICANOS (Nº 637-638, 2003, 267 pp.). Excelente revista de la Agencia Española de Cooperación Internacional. A destacar, *Nicolás Guillén y su concepción de la poesía mulata*, donde la ensayista española Trinidad Barrera disecciona los procesos sincréticos que fraguaron esta vertiente de la poesía en la Isla. Director: Blas Matamoro. Dirección: Avenida Reyes Católicos, 4, 28040 Madrid, España.

■ DISIDENTE (Nº 187, 188 y 189, 2003, 20, 24 y 24 pp. respectivamente). Boletín bimestral que reseña la actividad disidente dentro de Cuba y en el exilio. Estos números están dedicados casi íntegramente a denunciar la ola de represión en Cuba, las amenazas a los familiares de los condenados, y la campaña de calumnias desatada por el gobierno cubano. Destaca un mapa de la Isla con la localización de los más recientes prisioneros políticos. Director: Ángel Padilla Piña. Dirección: P.O. Box 360889, San Juan, Puerto Rico 00936-0889.

■ ESQUIFE (Nº 37, julio, 2003). Revista electrónica elaborada con el patrocinio de la Asociación Hermanos Saíz de jóvenes escritores y artistas de Cuba. Este número incluye *Lo erótico en el cine de Walter Hugo Kowir*, de Alexey Ribalta Mirabal; poemas de Arlen Regueiro Mas; una entrevista al músico Guido López Gavilán, por Andrés Mir; *Cara o cruz*, texto narrativo de Igor Wong Calixto; y *Testimonio de la carne ausente*, un comentario sobre la obra gráfica de Julio César Peña, a cargo de Hanna G. Chomenko, entre otros. Directores: Hanna G. Chomenko y Andrés Mir. Dirección: [www.esquife.cult.cu](http://www.esquife.cult.cu).

■ LA ESTAFETA DEL VIENTO (Nº 3, primavera-verano, 2003, 107 pp.). En esta elegante revista de poesía de la Casa de América de Madrid, aparece una reseña de Efraín Rodríguez Santana sobre la suculenta edición, publicada por Verbum, de la *Antología de la poesía cubana* de Lezama Lima, con un cuarto tomo añadido, que abarca el siglo xx, a

# Revista de Occidente



N.º 268  
Septiembre 2003

## **INMIGRACIÓN: LA RUPTURA DE LAS FRONTERAS**

Joaquín Arango, Stephen Castles, Rainer Bauböck,  
Marco Martiniello, Christophe Bertossi

N.º 269  
Octubre 2003

## **AMÉRICA: DE NUEVO, EL INDIGENISMO**

Manuel H. Estévez, Óscar Calavia, Carmen Muñoz-Bernand,  
Pedro Pitarch, Aida H. Castillo, Guillermo de la Peña

N.º 270  
Noviembre 2003

## **PENSAMIENTO ALEMÁN**

Theodor W. Adorno, Thomas Mann, Hannah Arendt, Jürgen Habermas

N.º 271  
Diciembre 2003

## **25 AÑOS DE CONSTITUCIÓN**

Eduardo García de Enterría, Francisco Rubio Llorente, Eliseo Aja,  
Ricardo García Cárceles, Antonio Torres del Moral

cargo de Ángel Esteban y Álvaro Salvador. Directores: Luis García Montero y Jesús García Sánchez. Dirección: Casa de América. Paseo de Recoletos, 2. 28001 Madrid, España.

■ LA GACETA DE CUBA (Nº 3, mayo-junio, 2003). Publicación de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba. Este número de *La Gaceta* abre con una entrevista de Ciro Bianchi Ross al escritor cubano Edmundo Desnoes, exiliado en Nueva York. El autor de *Memorias del subdesarrollo* (1965), quien regresó recientemente a La Habana como jurado del Premio Casa de las Américas, dice, entre otras cosas, que «la patria es la lengua», que «la historia de la literatura está dominada por los perdedores» y que «el escritor es la conciencia crítica de la sociedad», además de reconstruir verbalmente su tempestuosa amistad con José Lezama Lima. El dossier *Memorias a la deriva*, dedicado a la literatura de la diáspora, incluye además ensayos de autores residentes en Estados Unidos como Enrique Sacerio-Garí, Manuel Cachán y Desirée Díaz. Contiene también algunos poemas de autores premiados por *La Gaceta*, como Ricardo Alberto Pérez y Javier Marimón. Especialmente valiosa, por sus implicaciones estéticas y raciales, resulta la entrevista concedida por el pintor Roberto Diago al crítico David Mateo, titulada *No todos los negros tomamos café*. Director: Norberto Codina. Dirección: Unión de Escritores y Artistas de Cuba. Calle 17 Nº 354 e/ G y H. El Vedado. La Habana 10400. Cuba.

■ LA HABANA ELEGANTE (Nº 23, otoño, 2003). Cuidada revista cultural electrónica hecha en Dallas, Texas, que viene apareciendo desde 1998 y ha obtenido el Golden Web Award y el Punto de Excelencia. En esta entrega aparece una selección, a cargo de Juan Carlos Espinosa, de la obra poética de Orlando González Esteva. Especialmente recomendables son el artículo de Emilio Ichikawa, *Juan Goytisolo: la reivindicación del mar*; el dossier sobre André Gide; el cuento *La rosa secreta*, de Félix Lizárraga, y la incisiva mirada de Antonio José Ponte en *Dos basureros*. Se reproduce íntegro el clásico ensayo *Julián del Casal*, de Lezama Lima, y se corre el riesgo de muerte por sobredosis, con la hilarante sección «Lengua suelta» de

Fermín Gabor. Incluye una completa recopilación de los textos publicados con motivo de la muerte de Celia Cruz. Redactor: Francisco Morán. Dirección: www.habanaelegante.com.

■ HUMBOLDT (Nº 138, 200, 80 pp.). Publicación del Instituto Goethe Inter Naciones. En este número aparece el debate entre los escritores cubanos Carlos A. Aguilera y José Aníbal Campos, sobre la cercanía o la distancia, desde Europa, a su país natal. La revista también reproduce el *Monólogo del culpable*, de Raúl Rivero. Directoras: Margarete Kraft e Isabel Rith-Magni. Dirección: Goethe-Institut Inter Naciones. Postfach 190419. 80604 München, Alemania.

■ IBEROAMERICANA (Nº 10, junio, 2003, 295 pp.). Editada por el Instituto Ibero-Americano de Berlín, el Instituto de Estudios Iberoamericanos de Hamburgo y la Editorial Iberoamericana/Vervuert, esta revista incluye ensayos de letras, historia y sociedad. En esta entrega, Josef Opatny reseña el libro de Damián J. Fernández *Cuba and the Politics of Passion: pasión y política*, tanto la «política de la pasión pública», como las pasiones privadas, que con frecuencia ocultan los resortes oscuros de la política sin apellidos. Consejo editorial encabezado por Walter L. Bernecker. Dirección: Instituto Ibero-Americano. Potsdamer Strasse 37, D-10785, Berlín, Alemania.

■ LETRAS LIBRES (Nº 55 y 57, 2003, 102 y 117 pp. respectivamente). Magnífica revista cultural mensual con ediciones en México y España. En el número 55 encontramos un curioso trabajo de Ernesto Hernández Busto sobre Nabokov y el automovilismo, mientras en el número 57, además de otro texto de E. H. Busto sobre el traductor Haroldo de Campos, vale la pena leer el conmovedor *Celia nunca regresó*, de Pete Hamill, escrito a raíz de la muerte de La Reina. Director: Enrique Krauze. Dirección: Miguel Ángel de Quevedo, 783, Barrio del Niño Jesús, Coyoacán 04330, México D.F., México.

■ MURAL (Nº 10, septiembre, 2003, 15 pp.). En esta publicación, que da cuenta del quehacer de la Casa de América en Madrid, se recoge el sentido homenaje rendido a Raúl Rivero en esa institución, con la colaboración de la Residencia de Estudiantes, y en el

cual participaron nuestro codirector, Rafael Rojas, así como los escritores Eliseo Alberto y Joaquín Ordoqui. Coordinado por Ana López-Alonso, Nieves Cajal y Custodia Cárceles. Dirección: Casa de América. Paseo de Recoletos, 2. 28001 Madrid, España.

■ RENACIMIENTO. REVISTA DE LITERATURA (Nº 39-40, 2003, 107 pp.). En esta publicación de cuidada presentación, aparece un poema de Pedro Juan Gutiérrez y una extensa reseña del libro *Los españoles en la literatura cubana durante el siglo XX*, del investigador cubano Jorge Domingo. Directores: Fernando Iwasaki Cauti y José Daniel M. Serrallé. Dirección: Polígono Nave Expo, 17. 41907 Valencia de la Concepción, Sevilla, España.

■ REVISTA HISPANO CUBANA (Nº 16, 2003, 240 pp.). Publicación de la Fundación del mismo nombre. Número casi monográfico dedicado a la ola represiva en Cuba. Destacan, en la sección de poesía, los textos de Raúl Rivero y Ricardo González Alfonso; las entrevistas a dirigentes opositores cubanos; así como el exhaustivo ensayo *Los recientes juicios sumarísimos*, de René Gómez Manzano, donde se analizan las numerosas inconsecuencias jurídicas de los procesos a los que fueron sometidos los disidentes durante la pasada primavera. Director: Javier Martínez-Corbalán. Dirección: Orfila, 8, 1ª, 28010 Madrid, España.

■ REVISTA DE OCCIDENTE (Nº 264, mayo, 2003, 157 pp.). Publicada por la Fundación Ortega y Gasset, el presente número contiene un interesante texto de Carlos A. Aguilar y José Aníbal Campos, *Inhumar y exhumar: algunas reflexiones sobre el concepto de patria*, donde se debate la pertinencia del concepto en un mundo posnacional. Directora: Soledad Ortega. Dirección: Fundación Ortega y Gasset. Fortuny, 53. 28010 Madrid, España.

■ SINALEFA (Nº 5, mayo-agosto, 2003, 36 pp.). Revista internacional de arte y literatura. El número incluye el esclarecedor ensayo *Hacia una metafísica de la escritura*, donde Matías Montes Huidobro debate sobre el escritor y su circunstancia, el «ser» y el «querer ser». Director: Rafael Borda. Dirección: P. O. Box 023617, Brooklyn, New York, 11202. EE UU.

■ TEMAS. CULTURA, IDEOLOGÍA, SOCIEDAD (Nº 32, enero-marzo, 2003). Este número

de *Temas* está dedicado a una de las cuestiones centrales de la cultura cubana contemporánea: el reflejo del cambio social en la literatura de la Isla y la diáspora. El dossier cuenta con ensayos de Lisandro Otero, Roberto González Echevarría, Alfredo Prieto, Esther Whitfield, Luisa Campuzano, Nara Araújo, Víctor Rodríguez Núñez y Luis Álvarez Álvarez. En esta entrega, *Temas* ofrece la transcripción de una mesa redonda sobre ciencia y cultura, dos esferas de intensa relación en la modernidad occidental, y un excelente estudio de Carlos Antonio Aguirre Rojas sobre la microhistoria italiana, el influyente movimiento historiográfico iniciado por el francés Emmanuel Le Roy Ladurie, aunque vislumbrado por el injustamente desconocido historiador mexicano Luis González y González en su obra *Pueblo en vilo*. Director: Rafael Hernández. Dirección: Edificio ICAIC, quinto piso, 23 y 12, El Vedado, La Habana 10400, Cuba.

■ VITRAL (Nº 55, 2003, 98 pp.). Revista Socio-Cultural del Centro Católico de Formación Cívica y Religiosa de Pinar del Río. El número 55 contiene una muestra de la obra poética de Fernando Rodríguez; el ensayo *La poesía tiene su honradez*, de José Prats Sariol; *La corrupción*, un análisis impostergable de la sociedad cubana, a cargo de Dagoberto Valdés Hernández, y el muy recomendable texto del padre Oscar Galcerán, *Ecumenismo es aceptar la diversidad*. Director: Dagoberto Valdés Hernández. Dirección: Obispado de Pinar del Río. Calle Máximo Gómez Nº 160, e/ Ave. Rafael Ferro y Comandante Pinares. 20100 Pinar del Río, Cuba.

.....

## Convocatorias

---

### RELATO Y CUENTO

■ III CONCURSO DE CUENTO YoEscribo.com. Dotado con 3.000 €, la obra premiada será publicada por impreso, en la colección de YoEscribo.com de narrativa breve, previa firma del contrato de representación, con una primera edición de 500 ejemplares, de los cuales 50 serán para el ganador. Pueden optar autores de cualquier edad y nacionalidad con

una o varias obras en lengua española. El autor deberá haber solicitado la publicación virtual en el portal de Internet YoEscribo.com de, como mínimo, cinco obras de este mismo tipo, entre ellas las que concursan. De modo que al agotarse el plazo de admisión, la o las obras presentadas ya estén incorporadas o en proceso de maquetación dentro de la biblioteca de obras de YoEscribo.com. La presentación de los trabajos deberá solicitarse mediante un mensaje a la dirección de correo electrónico edicion@yoescribo.com, especificando el nombre de la obra y su autor. Los trabajos tendrán extensión y tema libres. Cierra el 29 de enero de 2004.

■ XIV CERTAMEN LITERARIO «VILLA DE INIESTA» MODALIDAD CUENTO. Dotado con un primer premio de 810 € y diploma, un segundo de 450 € y diploma, y mención honorífica y diploma a los finalistas; establece además un tercer premio de 150 € para el primer clasificado local, en el caso de que ningún autor local haya obtenido uno de los premios anteriores. Podrán concurrir a este certamen todas las personas mayores de 18 años, con trabajos escritos en castellano. Las obras serán originales, inéditas y no premiadas en otros concursos. El tema será libre, y la extensión máxima será de 10 folios tamaño DIN A4 (210 x 297 mm), mecanografiados a doble espacio y por una sola cara. Los originales no irán firmados y se presentarán por triplicado con un título o lema, acompañados de un sobre cerrado sin remitente conteniendo la plica con los datos personales del autor. No podrán concursar más de dos obras por participante y en tal caso deberán enviarse en sobres distintos. Los originales se remitirán a Biblioteca Pública Municipal. Alarcón, 2. 16235 Iniesta. Cuenca. España. Tel. 967-490427. E-mail: bpm.iniesta@local.jccm.es. Cierra el 31 de enero de 2004.

■ CONCURSO INTERNACIONAL DE CUENTOS Y DE TESTIMONIOS ORALES Y ESCRITOS «NOSOTROS LOS INMIGRANTES. NOSOTROS LOS EMIGRADOS». Dotado con un primer premio de 200 dólares australianos y trofeo, y un segundo premio de 100 dólares y trofeo, más la publicación de los cuentos y/o testimonios. Este certamen tiene como objetivo propiciar y estimular la creación de historias

de vida comunitarias, familiares y/o personales de los inmigrantes y emigrados en cualquier parte del mundo. Pueden participar todas aquellas personas hispanohablantes de cualquier nacionalidad y procedencia. **En cuento:** la extensión será de 4 a 10 cuartillas DIN A4, a doble espacio y por triplicado, con seudónimo. **En testimonio oral:** grabación de un casete de audio con una duración máxima de 45 minutos. **En testimonio escrito:** un mínimo de 5 páginas. Los trabajos deben remitirse a Terra Austral Editores, suite 8/11 Nelson Street, Farfield, NSW 2165, Australia, adjuntando una plica en sobre aparte, donde aparezcan sus datos personales, nacionalidad, pasaporte, dirección, e-mail de contacto y teléfono. En caso de optar por seudónimo para el testimonio, deberá hacerlo constar incluyéndolo en sobre aparte, que será confidencial. Cierra el 15 de marzo de 2004.

■ PREMIO INTERNACIONAL DE RELATOS «LOS CACHORROS» 2004. Este certamen para libro de relatos de tema libre, está dotado con diploma honorífico y un premio indivisible de 2.000 dólares norteamericanos o su equivalente en moneda nacional, más la publicación de la obra en encuadernación de lujo, de la que serán entregados 20 ejemplares al autor. El cuaderno de relatos tendrá una extensión de 80 a 100 páginas tamaño DIN A-4; mecanografiadas a doble espacio por una sola cara. Deberán enviarse 3 copias firmadas con seudónimo y el fichero electrónico de la obra en disquete o CD. Los datos personales se presentarán en una plica incluida en un sobre lacrado que tenga en su cara externa el seudónimo y el título de la obra, acompañada por una declaración firmada aceptando las bases y condiciones de este premio. Convoca: el Instituto Cultural Iberoamericano «Mario Vargas Llosa» y la Revista de Análisis Cultural y Político *La Casa Verde*. Los trabajos se remitirán a las oficinas del Instituto Cultural Iberoamericano «Mario Vargas Llosa». Calle Andrea Jordán, 14, Bajo B. 28021 Madrid. España. Cierra el 30 de marzo.

#### POESÍA

■ XIV CERTAMEN LITERARIO «VILLA DE INIESTA». Dotado con un primer premio de 810 € y

diploma, y un segundo premio de 450 € y diploma. Podrán concurrir a este certamen todas las personas mayores de 18 años, con trabajos escritos en castellano. Las obras serán originales, inéditas y no premiadas en otros concursos. El tema será libre. Sean uno o varios poemas, la extensión sumada de los mismos será de 50 a 100 versos. Los originales, no firmados, se presentarán por triplicado con un título o lema y acompañados de un sobre cerrado sin remitente, que contenga los datos personales del autor. No podrán presentarse más de dos obras por persona y en ese caso irán en sobres distintos. Los trabajos serán remitidos a Biblioteca Pública Municipal. Alarcón, 2 16235 Iniesta. Cuenca. España. Tel. 967-490427. E-mail: bpm.iniesta@local.jccm.es. Cierra el 31 de enero de 2004.

■ XXIII PREMIO DE POESÍA LUIS CERNUDA 2003. Dotado con 6.011,00 € y la edición de la obra, más dos accésits de 1.804,00 € y 1.203,00 €. Cada autor presentará un libro inédito, con extensión mínima de 500 versos y tema libre, escrito en castellano, no premiado ni presentado simultáneamente a otros concursos. De cada obra se enviarán cinco copias mecanografiadas por una sola cara a doble espacio, en papel tamaño DIN A-4, y con el título en la portada. Deberán presentarse anónimamente y en sobre cerrado aparte, los datos personales. Los originales se remitirán a XXIII Premio de Poesía Luis Cernuda 2003. Área de Cultura del Ayuntamiento de Sevilla, Servicio de Gestión Administrativa, Económica y Cultural. Expediente 263/03. Pajaritos, 14. 41004 Sevilla. España. El ganador deberá enviar, una vez conocido el fallo, un disquete de 3.5" conteniendo una copia de la obra editada en Word Perfect o Word. Cierra el 31 de enero de 2004.

#### NOVELA

■ PREMIO INTERNACIONAL DE NOVELA «LA CIUDAD Y LOS PERROS» 2004. Dotado con diploma honorífico y un premio indivisible de 3.000 dólares norteamericanos o su equivalente en moneda nacional, así como la publicación de la obra en encuadernación de lujo, de la que el autor recibirá 20 ejemplares. Los trabajos serán rigurosamente

inéditos y en lengua castellana. Tendrán una extensión mínima de 150 páginas tamaño DIN A-4, mecanografiadas a doble espacio por una sola cara. Deberán enviarse 3 copias firmadas con seudónimo y otra copia en formato electrónico en disquete o CD. El tema será libre. Convoca: el Instituto Cultural Iberoamericano «Mario Vargas Llosa» y la Revista de Análisis Cultural y Político *La Casa Verde*. Los trabajos participantes se remitirán a las oficinas del Instituto Cultural Iberoamericano «Mario Vargas Llosa». Andrea Jordán, 14, Bajo B. 28021 Madrid. España. E-mail: editor@vargasllosa.org. Cierra el 30 de Marzo de 2004.

#### MÚSICA

■ XXII PREMIO DE COMPOSICIÓN MUSICAL JOAQUÍN TURINA 2003. Dotado con 6.011,00 €, y dos accésits de 1.804,00 € y 1.203,00 €. Cada autor presentará una obra para orquesta sinfónica, con una duración aproximada de 15 a 20 minutos. La obra será inédita, no premiada ni presentada simultáneamente a otros concursos, ni interpretada públicamente. La plantilla de la orquesta y su distribución serán fijadas libremente por el autor. Queda excluida la participación de coros, instrumentos, cantantes, solistas y electroacústicas. De cada obra se presentarán cinco copias de la partitura completamente orquestada, y con el título en la portada. Dichos ejemplares deberán presentarse anónimamente y en sobre adjunto, en cuyo exterior se indicará el título del trabajo, una plica con los datos personales del autor. Los originales se remitirán a XXII Premio de Composición Musical Joaquín Turina 2003. Área de Cultura del Ayuntamiento de Sevilla, Servicio de Gestión Administrativa, Económica y Cultural. Expediente 265/03. Pajaritos, 14. 41004 Sevilla. España. Cierra el 31 de enero de 2004.

#### TEATRO

■ XXIII PREMIO DE TEATRO HERMANOS MACHADO 2003. Dotado con 6.011,00 € y la edición de la obra, más dos accésits de 1.804,00 € y 1.203,00 €. De cada obra se presentarán cinco copias mecanografiadas por una sola cara, a doble espacio, en papel

tamaño DIN A-4, y con el título del trabajo en la portada. Dichos ejemplares deberán presentarse anónimamente y en un sobre cerrado, la plica conteniendo los datos personales del autor. Una vez conocido el fallo, el ganador deberá remitir un disquete de 3.5" conteniendo una copia de la obra editada en

Word Perfect o Word. Los trabajos se enviarán a XXIII Premio de Teatro Hermanos Machado 2003. Área de Cultura del Ayuntamiento de Sevilla, Servicio de Gestión Administrativa, Económica y Cultural. Expediente. 264/03. Pajaritos, 14. 41004 Sevilla. España. Cierra el 31 de enero de 2004.